



II CIPLOM

II Congreso Internacional de Profesores de Lenguas Oficiales del Mercosur



unipe • UNIVERSIDAD BUENOS
PEDAGÓGICA AIRES



II CIPLOM

**II Congreso Internacional de Profesores de Lenguas
Oficiales del MERCOSUR**

y

**II Encuentro Internacional de Asociaciones de
Profesores de Lenguas Oficiales del MERCOSUR**

Las lenguas en la construcción de la ciudadanía sudamericana

Biblioteca Nacional y Museo del Libro y de la Lengua
Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos Aires
Universidad Pedagógica de la Provincia de Buenos Aires
Universidad Nacional de Tres de Febrero

Ciudad Autónoma de Buenos Aires – Argentina
7 a 10 de mayo de 2013

CIPLOM – Buenos Aires 2013



II CIPLOM

II Congreso Internacional de Profesores de Lenguas Oficiales del Mercosur

Tercera circular

Ejes temáticos

1. Política lingüística e integración regional
2. La perspectiva intercultural en la formación de profesores
3. Experiencias de frontera y contacto lingüístico
4. Proyectos pedagógicos en la enseñanza de las lenguas del MERCOSUR
5. Cultura escrita en Sudamérica: perspectiva histórica
6. Lenguas y variedades. Enfoques descriptivos y explicativos
7. Pedagogía de la lectura y la escritura en los distintos niveles educativos
8. Políticas editoriales de lectura en la construcción del imaginario sudamericano
9. Legislación lingüística
10. Investigaciones y aplicaciones del CELPE-Bras y del CELU

Auspicios institucionales

Ministerio de Educación de la Nación

Ministerio de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Dirección General de Cultura y Educación - Provincia de Buenos Aires (trámite iniciado, N° de expediente 5801-2.221.156/2012)

Embajada de Brasil en Argentina

Embajada de Portugal en Argentina

Fundação Centro de Estudos Brasileiros - FUNCEB

Instituto Camões

Universidad Nacional de Tres de Febrero

Universidad Pedagógica - UNIPE

Universidad Nacional de Buenos Aires - Ciclo Básico Común

Universidad Nacional de Córdoba - Facultad de Lenguas

Universidade Federal da Integração Latino-Americana - UNILA

Universidad de Concepción del Uruguay - UCU

Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández"

Instituto Superior de Formación Docente N°18 Lomas de Zamora

Calendario del Evento

Envío de resúmenes: **prorrogado hasta el 30 de noviembre de 2012.**

Comunicación de aceptación de resúmenes: hasta el 15 de enero de 2013.



II CIPLOM

II Congreso Internacional de Profesores de Lenguas Oficiales del Mercosur

Actividades del Evento

- **Conferencias** a cargo de Dermeval da Hora Oliveira y José del Valle
- **Talleres precongreso.** Se llevarán a cabo cuatro talleres en las siguientes áreas:
 1. **Enseñanza de la argumentación escrita:** Susana Ortega de Hocevar (coordinadora), María Marta García Negroni, María Cecilia Pereira, Mónica Zoppi Fontana.
 2. **Prácticas de enseñanza de lenguas extranjeras y elaboración de material didáctico para ELE y PLE:** Edleise Mendes (coordinadora), María Teresa Celada, Richard Brunel Matias, Vera Lucia de Albuquerque Sant' Anna.
 3. **Contacto lingüístico e interculturalidad:** Angelita Martínez (coordinadora), Neide González, Carolina Hecht, Virginia Unamuno.
 4. **Análisis de lengua e interlengua:** Claudia Fernández (coordinadora), Marta Baralo.
- **Simposios:**

Simposio de Gramática del Español de la Argentina: Ángela di Tullio (coordinadora). Han confirmado su participación: Hilda Albano, Ana María Ávila, Virginia Bertolotti, Guiomar Ciapuscio, Sylvia Costa, Mabel Giammatteo, Laura Ferrari, Laura Kornfeld, Marisa Malcuori, Andrés Saab-Mercedes Pujalte, Adriana Silvestri.

Simposio de Gramática del Portugués: Irandé Antunes (coordinadora). Han confirmado su participación: Marcos Bagno, Stella Bortoni, Vanda Elias.
- **Paneles** a cargo de especialistas;
- **Sesiones de comunicación** de temáticas coordinadas o trabajos independientes, que desarrollem los temas propuestos;
- **Mesas redondas;**
- **Presentaciones de libros**

Funcionamiento del Encuentro de Asociaciones (EAPLOM):

El II Encuentro de Asociaciones de Profesores de Lenguas Oficiales del Mercosur – II EAPLOM se realizará con sesiones temáticas abiertas a los miembros de las asociaciones participantes y a todos los inscriptos. La participación de las asociaciones de profesores de los Estados-parte del Mercosur y de los países próximos propiciará un espacio de intercambio de informaciones y debate de temas relacionados a la enseñanza de nuestras lenguas y de integración de nuestros países en esta área.



II CIPLOM

II Congreso Internacional de Profesores de Lenguas Oficiales del Mercosur

Normas para la presentación de trabajos

Los trabajos deben ser presentados en una de las lenguas oficiales del MERCOSUR. Solo se admitirá la presentación de trabajos por su(s) autor(es). El tiempo de exposición será de 15 (quince) minutos por presentación, con el fin de poder contar con un espacio para el debate. Cada participante podrá presentar un máximo de 2 (dos) trabajos como autor o co-autor.

Envío de resúmenes de comunicaciones - Instrucciones

Período de envío de resúmenes: **prorrogado hasta el 30 de noviembre de 2012**. Los resúmenes serán evaluados por los miembros de la Comisión Científica o evaluadores designados por ella, y su aceptación se comunicará a los expositores hasta el 15 de enero de 2013.

Características de los resúmenes

Deberán tener alrededor de 400 palabras e indicar claramente el contenido de la presentación. Es necesario que el resumen describa exactamente lo que será presentado para facilitar la distribución de las exposiciones y la elección de las ponencias por parte de los congresistas.

Para la presentación de los trabajos se deberá completar la **ficha de presentación de trabajos** para expositores que se encuentra en

<http://ciplom.webnode.com/ii-ciplom/inscripcion/presentacion-de-ponencias/>

Tan pronto los trabajos sean evaluados, se enviará la carta de aceptación. En ese momento, los expositores deberán completar la **ficha de inscripción**.

En el caso de que un mismo trabajo tenga varios autores, cada uno deberá completar la ficha de inscripción y abonar el arancel correspondiente.

Tipos de comunicaciones

Comunicaciones coordinadas: deben tener 4 a 5 participantes, que inscribirán individualmente cada comunicación explicitando la inclusión en la comunicación coordinada correspondiente y el nombre del coordinador.

Comunicaciones individuales

Comunicaciones de relatos de experiencia innovadoras en la enseñanza de las lenguas: seguirán el mismo procedimiento que las otras comunicaciones, solo indicando la intención de que se la incluya en una sesión de ese tipo.



II CIPLOM

II Congreso Internacional de Profesores de Lenguas Oficiales del Mercosur

Criterios de selección de resúmenes

Los resúmenes enviados al II CIPLOM serán dirigidos al Comité Científico del evento, que los analizará considerando los siguientes criterios:

Relación del trabajo con el tema del evento;

Naturaleza científico-profesional de las posiciones y argumentos asumidos (el trabajo no puede tener carácter comercial);

Relevancia técnica y científica;

Adecuación a las normas definidas por la Comisión Organizadora del evento;

El Comité Organizador se reserva el derecho de excluir las propuestas que no se ajusten al formato especificado. Para el caso de los trabajos en extenso, si no cumplen las normas de presentación, no serán tenidos en cuenta a fin de la publicación digital.

Inscripciones

	Hasta 15 de enero de 2013 en pesos argentinos	Hasta el momento de la acreditación en pesos argentinos
Expositores (en caso de ponencias compartidas, cada expositor tendrá que pagar el arancel)	\$ 300	\$ 400
Asistentes	\$ 180	\$ 250
Estudiantes de grado con ponencia	\$ 80	\$ 100
Estudiantes de grado asistentes	sin cargo	sin cargo

Inscripción talleres precongreso:

Talleres de 8 horas	\$ 50
---------------------	-------

Instrucciones para el pago en Argentina

Para completar la inscripción, se solicita enviar por mail a cipлом2013@gmail.com los siguientes datos: nombre y apellido, documento de identidad y adjunto el comprobante de pago bancario.

En el momento de la acreditación, se deberá entregar copia del comprobante de pago bancario con el nombre del inscripto y se extenderá el recibo correspondiente. Esto es indispensable para culminar la inscripción y extender los certificados de asistencia.



II CIPLOM

II Congreso Internacional de Profesores de Lenguas Oficiales del Mercosur

Se solicita realizar el pago de manera individual y por un único concepto.

Todos los gastos bancarios corren por cuenta de quien se inscriba, sin responsabilidad por parte de la Comisión Organizadora del CIPLOM.

DATOS DE LA CUENTA BANCARIA

Titular: Müller Fabricio Alejandro

Nº: 300724/3

Tipo: cuenta corriente en pesos

Banco Francés

Sucursal: 346

CBU: 0170346520000030072433

CUIL: 20-22787291-9

Inscripciones de Brasil, Paraguay, Uruguay, Venezuela y otros países: deberán pagarse al inicio del evento en moneda local (pesos argentinos)

Informaciones:

Página de Internet: <http://ciplom.webnode.com>

e-mail: ciplom2013@gmail.com

Comisión organizadora del CIPLOM

Presidenta: Elvira Narvaja de Arnoux (UBA)

Coordinadora General: Nélida Sosa (IESLV "JRF" - AAPP)

Secretarios

Roberto Bein (UBA – IESLV "JRF"),

Adrián Canteros (UNR, UNER - AAPP)

Susana Nothstein (UBA - UNGS)

Tesoreros

Fabricio Müller (Casa do Brasil - Argentina)

Silvina González (UNLa)

Daniela Lauria (UBA – UNIPE - CONICET)

Integrantes

Vivianne Antunes Lima (APEERJ), Leandro Rodrigues Alves Diniz (UNILA), Cristina Banfi (Dirección Operativa de Lenguas Extranjeras – ME – CABA), Silvia Barei (UNC), Diego Bentivegna (UBA - CONICET), Natalia Bengochea (UBA - UNGS), Nancy Oilda Benítez



II CIPLOM

II Congreso Internacional de Profesores de Lenguas Oficiales del Mercosur

Ojeda (Ministerio de Educación y Cultura de Paraguay), Gonzalo Blanco (UBA), Juan Eduardo Bonnin (UBA - CONICET), Nicolás Borgmann (Universidad de la Cuenca del Plata - APPM), Greice Castela (Universidade Estadual do Oeste do Paraná – APEEPR), María Teresa Celada (USP), Claudia Colazo (Universidad de la Cuenca del Plata - APPM), Oscar Conde (UNIPE), Elzimar Costa (UFMG), Mariana Di Stefano (UBA), Adrián Fanjul (USP), Claudia Fernández (UBA), Luciana Freitas (UFF - APEERJ), Gustavo García (FATEC-SP), Javier Geymonat (Departamento de Segundas Lenguas y Lenguas Extranjeras del Consejo de Educación Inicial y Primaria, Uruguay), María López García (UBA), María Pía López (Biblioteca Nacional - Museo del Libro y de la Lengua), Roosevelt Vicente Ferreira (UFMS), Angelita Martínez (UNLP - UBA), Lorena Menón (APEESP), Ana María Morra (UNC), Andrea Menegotto (UNMdP), Mateo Niro (UBA), María Cecilia Pereira (UBA), Pilar Roca (UFPB), Adriana Speranza (ISP “Dr. J V.G” – UNLP - UBA), Sergio Serrón (Instituto Venezolano de Investigaciones Lingüísticas y Literarias - ASOVELE), Silvia Sosa de Montyn (UNC), Elena Valente (UBA – UNGS), Lía Varela (UNTreF), Isabel Vassallo (ISP “Dr. JVG”), Verónica Zaccari (UBA).

Comisión organizadora del EAPLOM Coordinadoras

Gabriela Russell (AADE)
Edleise Mendes (SIPLE)

Integrantes

Geruza Queiroz Coutinho (AAPP), Nicolás Borgmann (APPM), Gabriela Andreatta (APPCh), Flavio Pereira Garcia dos Santos (APEAM), Ellen Mara Martinez Dias (APEES), Patricio Trujillo (APEEES), Roosevelt Vicente Ferreira (APEEMS), Daniel Mazzaro Vilar de Almeida (APEEMG), Joziane Ferraz de Assis (APEEMG), José Pires Cardoso (APEEMG), Margareth Torres de Alencar Costa (APEEPI), Omar Mario Albornoz (APEEPI), Graciela Foglia (APEESP), Sandro Marcio Drumond Alves (APEESE), Renato Pazos Vazquez (APEERJ), Luciana Pitwak Silva Prates (APERO), Luciana Vieira Mariano (APLEBA), Fabiana Perpétua Ferreira Fernandes (APEGO), Sara Giuliana Belaonia (APEGO), Francisca Rodrigues Marinho (APAPLE), Sergio Serrón (ASOVELE).

Comisión académica

Hilda Albano (UBA), Graciela Barrios (UDELAR), Adriana Boffi (UNLP), Terumi Bonet Villalba (UFPR), Stella Maris Bortoni (UnB), Ana Camblong (UNaM), Graciela Cariello (UNR), Mirta Castedo (UNLP - UNIPE), Maria Ceres Pereira (UFGD), Guiomar Elena Ciapuscio (UBA), Adolfo Elizaincín (UDELAR), Antônio Roberto Esteves (UNESP), Dermeval da Hora Oliveira (UFPB), Vera Lúcia de Albuquerque Sant' Anna (UERJ), María del Carmen Daher (UFF), Angela Di Tullio (UNCOMA), María Marta García Negroni (UBA), Estela Klett (UBA), Maria Zulma Kulikowski (USP), Xoán Carlos Lagares Diez (UFF), Mabel Giannatto (UBA), Horacio González (UBA - Biblioteca Nacional), Neide Maia González (USP), Laura Masello (UDELAR), Bartolomé Meliá (Paraguay), Salvio Martín Menéndez (UBA), Nora Múgica (UNR), Susana Ortega de Hocevar (UNCu), Leticia Rebollo Couto (UFRJ), Matilde Scaramucci (UNICAMP).